

ΕΝΕΡΓΕΙΑ-ΔΡΑΣΗ-ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ

ΑΛΤΟΥΧΟΒΑ Γ.¹, και ΒΑΣΙΛΑΚΟΥ Μ.¹

¹ Διαπολιτισμικό Γυμνάσιο Αθήνας
e-mail: galina@freemail.gr

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Η διαπολιτισμικότητα ενός σχολείου και γενικότερα η πολιτισμική ετερότητα της εποχής μας, η ανάγκη της διαθεματικής και διεπιστημονικής προσέγγισης της γνώσης, η ένταση και η έκταση των περιβαλλοντικών προβλημάτων του πλανήτη Γη αλλά και η τυπική γνωσιοκεντρική μορφή εκπαίδευσης, αποτέλεσαν ισχυρό ερέθισμα για την έρευνα και το εκπαιδευτικό έργο. Τα δύο τελευταία χρόνια στο Γυμνάσιο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Αθηνών υλοποιήθηκαν προγράμματα περιβαλλοντικού χαρακτήρα με γνώμονα τη σχέση της Τέχνης με την Επιστήμη. Βασιζόμενοι επάνω στην τρέχουσα διδακτέα ύλη των φυσικών επιστημών μαθητές της Β τάξης, προερχόμενοι από διαφορετικές κουλτούρες, καθοδηγήθηκαν με παιδαγωγική ευαισθησία μέσα από συλλογική έρευνα και δημιουργία σε βιωματική γνώση και κριτική σκέψη. Μέσα από την έρευνα δίνεται πρόταση για το πώς μέσα από τα Προγράμματα της Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης μπορούμε να θίξουμε τα θέματα των μαθημάτων της Φυσικής σε σχέση με την Τέχνη, να κατανοούμε τις έννοιες της Φυσικής και να ακολουθούμε τα βήματα της Τέχνης. Πρόκειται για μια διεπιστημονική, διαπολιτισμική και περιβαλλοντική προσέγγιση του θέματος της Ενέργειας, των 4 στοιχείων της φύσης και της Ιστορίας των Φυσικών Επιστημών και της Τέχνης. Το αύριο χρειάζεται ευαισθητοποιημένους και συγχρόνως ενεργούς πολίτες που να μπορούν να προτείνουν λύσεις σε ζητήματα περιβαλλοντικά. και να παίρνουν δραστικές αποφάσεις.

ALTOUKHOVA G.¹, and VASILAKOU M.¹

¹ Gymnasium of Intercultural Education of Athens
e-mail: galina@freemail.gr

ABSTRACT

The intercultural nature of one school and generally speaking the diversity of our era, the typical and knowledge oriented form of education along with the need for a thematic and scientific approach of knowledge as well as the intensity and the degree of the environmental problems of planet Earth have constituted a powerful incentive for research and educational work. During the last two years at the Gymnasium of Intercultural Education of Athens several environmentally related programmed associated with Art and Science were implemented. Based on their current science curriculum the pupils of B class coming from different cultures were instructed pedagogically through team work and creative activities on hands-on knowledge and critical thinking. This has been a proposal put forward as to how through programs of Environmental Education we could broach the subject of Science in connection with Art. Furthermore, we could understand concepts of Physics and follow in Art's creative footsteps. Last but not least, this has also been an interscientific, intercultural and environmental approach to the issue of Energy, the four elements of Nature and the History of Science and Art. Tomorrow needs active citizens who will be able to make drastic decisions and propose solutions to environmental issues.

Λέξεις κλειδιά: εκπαίδευση, διαπολιτισμικότητα, διαθεματικότητα, διεπιστημονικότητα, τέχνη, επιστήμη, περιβάλλον.

1. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΘΕΜΑΤΟΣ

''Το σίδηρο σκουριάζει αν δεν το χρησιμοποιείς. Το νερό χάνει τη καθαρότητά του αν λιμνάσει... Και η αδράνεια καταστρέφει το σθένος του πνεύματος.'' (Λεονάρντο Ντα Βίντσι)

Η πολιτισμική ετερότητα και η διαφορετικότητα που υπάρχει στο κοινωνικό σύνολο αποτελεί πλέον μια πραγματικότητα της ελληνικής κοινωνίας. Η διαπολιτισμική εκπαίδευση ήρθε για να εξισορροπήσει τα αντίθετα πολιτισμικά φορτία και να δώσει ίσες ευκαιρίες σε όλους τους μαθητές όσον αφορά τα εκπαιδευτικά αποτελέσματα και τη σχολική απόδοση.

Διαπολιτισμικό Γυμνάσιο Αθηνών:

Ένα σχολείο ως χώρος μετάδοσης και παραγωγής της γνώσης. Ένα σχολείο με διαπολιτισμικό χαρακτήρα. Ένα σχολείο που βρίσκεται σε ένα ιδιαίτερα βεβαρημένο ατμοσφαιρικά σημείο μέσα στο κέντρο της πόλεως των Αθηνών. Το τρίπτυχο αυτό: Εκπαίδευση-Διαπολιτισμικότητα-Περιβάλλον σφράγισαν με ένα αίσθημα βαριάς ευθύνης το εκπαιδευτικό μας έργο και αποτέλεσαν ένα ισχυρό ερέθισμα για έρευνα.

Το κλειδί για να καταφέρουμε να ξεπεράσουμε αρκετές δυσκολίες ήταν η μοναδική και πολύ δυνατή σχέση Τέχνης και Επιστήμης. Μια σχέση η οποία λειτούργησε καταλυτικά στην πορεία, αφού από την φύση της αποτελεί μια μεγάλη πρόκληση μέσα στην πολιτισμική ετερότητα της εποχής μας. Η τέχνη έρχεται σε αντίθεση με τη στερεότυπη συμπεριφορά του ανθρώπου και επίσης μπορεί και πραγματεύεται ως καλλιτεχνική δημιουργική έκφραση το δύσκολο θέμα της μετανάστευσης από πολλές πλευρές. Μπορεί να διαλύσει προκαταλήψεις, όπως και να διατηρήσει τη μνήμη.

Η επιστήμη, ως προϊόν και αυτή δημιουργικής φαντασίας, φτάνει εξίσου στο ίδιο ζητούμενο με την τέχνη, από θέση εκ διαμέτρου αντίθετη. Δηλαδή από τη διαφορετική θέση αντίληψης της πραγματικότητας. Δεδομένου ότι η εκπαίδευση αποτελεί μία δραστηριότητα κατεξοχήν πολιτισμική, θεωρήσαμε αυτονόητο ότι η διδακτική πράξη θα αποτελούσε την ευκαιρία που θα δίναμε στους μαθητές να συνδέσουν με άμεσο φυσικό τρόπο την τέχνη με τις φυσικές επιστήμες.

Η αναγκαιότητα αυτή μας οδήγησε να βαδίσουμε τον διαθεματικό δρόμο, το μόνο δρόμο που θα μπορούσαμε να περπατήσουμε, μέσα στο τοπίο της συλλογικής προσπάθειας και της αυτενέργειας των μαθητών, πέρα από τον παραδοσιακό τρόπο διδασκαλίας, μέσα σε ομαδικό πνεύμα αλληλεπίδρασης, συνεργασίας, έρευνας, φαντασίας και δημιουργίας.

Στο πλαίσιο των άτυπων μορφών εκπαίδευσης θεωρήσαμε πολύ σημαντικό να ευαισθητοποιήσουμε τους μαθητές γύρω από τα περιβαλλοντικά προβλήματα. Η σχέση του ανθρώπου με το άμεσο φυσικό, ιστορικό και τεχνολογικό περιβάλλον, η σχέση πολιτισμού και παγκόσμιου περιβάλλοντος ήταν το πεδίο της έρευνας.

Τα Προγράμματα της Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης πραγματοποιήθηκαν στο Γυμνάσιο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Αθηνών κατά τα ακαδημαϊκά έτη 2004-2005 και 2005-2006. Στα προγράμματα συμμετείχαν 46 μαθητές της Β τάξης, προερχόμενοι από διαφορετικές κουλτούρες. Με την εργασία αυτή δίνεται μία πρόταση για το πώς μέσω των Προγραμμάτων της Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης μπορούμε να θίξουμε τα θέματα των μαθημάτων της Φυσικής να κατανοώντας οι μαθητές περισσότερο ουσιαστικά τις έννοιες της Φυσικής με τη βοήθεια των ποικίλων μορφών της Τέχνης. Μια διεπιστημονική, διαπολιτισμική και περιβαλλοντική προσέγγιση του θέματος της Ενέργειας, των 4 στοιχείων της φύσης και της Ιστορίας των Φυσικών Επιστημών και της Τέχνης.

2. ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

Το Πρόγραμμα κινήθηκε επάνω στους εξής πέντε άξονες: διαπολιτισμικότητα, επικοινωνία, μάθηση, καλλιτεχνική έκφραση, περιβάλλον.

- Ενέργεια (Εν+έργο): παρώθηση για αναζήτηση της γνώσης, καταβολή προσπάθειας για την απόκτησή της, σφαιρική μελέτη, προτάσεις και δραστικές αποφάσεις σε ζητήματα περιβαλλοντικού χαρακτήρα.
- Ανάπτυξη της αυτενεργείας, της συνεργασίας, δημιουργικότητας, φαντασίας, σεβασμού της διαφορετικότητας.
- Ευαισθητοποίηση και ενημέρωση σχετικά με θέματα για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, συνέπειες της ανθρώπινης επέμβασης στη φύση και επιπτώσεις της επιβάρυνσης του περιβάλλον στην υγεία και την ποιότητα της ζωής.

3. ΜΕΘΟΔΟΙ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ

Η αφορμή για την αναζήτηση τη δόθηκε στους μαθητές μέσα στο πλαίσιο των προγραμμάτων «Ενέργεια-Δράση-Δημιουργία» και μέσα από την τρέχουσα ύλη με τη βοήθεια του θεάτρου, της μουσικής, της ζωγραφικής, της λογοτεχνίας και της τεχνολογίας. Έγινε συζήτηση και ανταλλαγή απόψεων γύρω από τα θέματα της Ενέργειας, των 4 στοιχείων της φύσης, της Ιστορίας των Φυσικών Επιστημών και της Τέχνης.

Οι μέθοδοι που χρησιμοποιήθηκαν:

- § Συλλογή πληροφοριών, φωτογραφικού υλικού.
- § Βιβλιογραφικές αναζητήσεις σε συνεργασία με τη Βιβλιοθήκη του Δήμου Αθηναίων και Βιβλιοθήκες των Μουσείων,
- § Επισκέψεις σε μουσεία, εκθεσιακούς χώρους, εργαστήρια, εργασιακές μονάδες.
- § Βιντεοσκοπήσεις, φωτογράφιση, συνεντεύξεις.
- § Τρισδιάστατες κατασκευές, φωτοκολλάζ, ζωγραφική στους τοίχους, χρήση της ψηφιακής τεχνολογίας.
- § Θεατρικό δρώμενο.

4. ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Αρχικά πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις σε χώρους οι οποίοι δημιούργησαν ερωτηματική και ερευνητική διάθεση στα παιδιά. Επιλέχθηκαν χώροι βιβλιοθηκών, εκθέσεων και μουσείων. Τα παιδιά ήρθαν σε επαφή με την λογοτεχνία και την ποίηση, διάβασαν βιογραφίες επιστημών, γνώρισαν ανακαλύψεις και εφευρέσεις, συγκέντρωσαν πληροφορίες και φωτογραφικό υλικό σε σχέση με το αντικείμενο έρευνας.

Πραγματοποιήθηκαν οι παρακάτω επισκέψεις:

- § Επίσκεψη στην έκθεση της Κορεάτισσας περφόρμερ Κιμσούτζα για να μνηθούν οι μαθητές στη σύγχρονη τέχνη του "videoart" μέσα από την μεταναστευτική ματιά της καλλιτέχνιδας.
- § Επίσκεψη στο Μουσείο Ιστορίας του Πανεπιστήμιου Αθηνών: για να παρατηρήσουν τα παιδιά τα επιστημονικά όργανα, τα έργα Ελλήνων ζωγράφων, την εξέλιξη των επιστημών στην Ελλάδα και να συνδέσουν τις παρατηρήσεις τους με το πληροφοριακό υλικό.
- § Επίσκεψη στο Μουσείο Μουσικών Λαϊκών Οργάνων: για να διαπιστώσουν την συνέχεια της παράδοσης και τη δυνατότητα που έχει η μουσική να ενώνει τους ανθρώπους.
- § Επίσκεψη στο ΚΑΠΕ: για να γνωρίσουν τα παιδιά της εναλλακτικές μορφές ενέργειας.
- § Επίσκεψη στην έκθεση με την αναπαράσταση των κατασκευών του Λεονάρντο Ντα Βίντσι επάνω στα 4 στοιχεία της Φύσης σε σχέση με την Ενέργεια..

- § Επίσκεψη στο χώρο της Κεντρικής Βιβλιοθήκης του Δήμου Αθηναίων σε έκθεση με θέμα: «Από τη σκληρή πέτρα στο σκληρό δίσκο»: για να παρακολουθήσουν οι μαθητές τα στάδια εξέλιξης της γραφής, με τη συμβολή όλων των πολιτισμών.
- § Επίσκεψη σε θεατρικό εργαστήριο : για να μάθουν να εκφράζουν τα παιδιά με το σώμα τους αυτά που σκέφτονται και αυτά που τους προβληματίζουν.

5. ΔΡΑΣΕΙΣ-ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ

§ Σχολική τάξη

Κατά την διάρκεια της διδασκαλίας της Φυσικής χρησιμοποιήθηκε ο απλός τρόπος διδασκαλίας, αλλά όχι ο "απλούστερος" (κατά των Αϊνστάιν). Προσεγγίστηκαν έννοιες της φυσικής με τρόπο βιωματικό. Τα παιδιά με γνώμονα την διδακτέα ύλη εξέφρασαν τα συναισθήματά τους, τις ανησυχίες, τους προβληματισμούς και τα όνειρά τους. Μπήκανε στη θέση ενός μορίου του υλικού στη υγρή, αέρια και στερεή μορφή. Μιλήσανε για την εσωτερική τους ενέργεια, πως την αντιλαμβάνονται καθώς και πόσο αυτόνομα την χρησιμοποιούν.

Μαθητής Α. " Ένα σώμα έχει ενέργεια όταν κάνει οτιδήποτε: μιλάει, τρέχει, παίζει, ζεσταίνεται, κρύνει. Εγώ διαθέτω κινητική ενέργεια δηλαδή πάω από εκεί εδώ και από εδώ εκεί, μπορώ να κάνω αυτή τη διαδρομή μέσα σε ένα λεπτό 1000 φορές. Χρησιμοποιώ αυτή την ενέργεια λίγο στο σπίτι, καθόλου σχεδόν στο σχολείο και με τους φίλους μου όταν είμαι έξω δεν χορταίνω να την χρησιμοποιώ."

Μαθήτρια Β. " Με όλες τις καθημερινές δραστηριότητες δεν νομίζω ότι μου περισσεύει και πολύ ενέργεια. Πολλές φορές το βράδυ αισθάνομαι καταβεβλημένη"

Μαθήτρια Γ. "Θα ήθελα να την χρησιμοποιώ ελεύθερα, όπως θέλω, όπως αισθάνομαι.."

§ Εργαστήριο

Οι χώροι των εργαστηρίων (φυσικής, καλλιτεχνικών και τεχνολογίας) υπερτερούν κατά πολύ από τις αίθουσες διδασκαλίας, γιατί ωθούν τα παιδιά με την παρότρυνση των καθηγητών στην αυτενέργεια. Τα επιστημονικά πειράματα όπως και τα καλλιτεχνικά μέσα ασκούν την ίδια γοητεία. Και στις δύο περιπτώσεις το ζητούμενο είναι να ανακαλύψουν οι μαθητές τις αιτίες και τα αποτελέσματα. Μέσα στα εργαστήρια, ανά ομάδες, οργανώθηκε όλο το φωτογραφικό υλικό που συλλέχθηκε. Κατασκευαστήκαν μακέτες, φωτοκολλάζ, αφίσες, ζωγραφιές, τρισδιάστατα μοντέλα που αφορούν τον Ήλιο, τα τέσσερα στοιχεία της φύσης.

Φωτογραφία 1. Τρισδιάστατες κατασκευές



§ Χώρος του σχολείου

Τα παιδιά αυθόρμητα σκέφτηκαν να ζωγραφίσουν επάνω στους τοίχους του σχολείου προσωπογραφίες, επιστημονικά μοντέλα και στιγμιότυπα από τα σημαντικότερα στάδια της εξέλιξης των φυσικών επιστημών στο πλανήτη μας. Τους δόθηκε η δυνατότητα ώστε να καλλιεργήσουν ακόμα πιο πολύ την οπτική τους αντίληψη.

Φωτογραφία 2. Ζωγραφική στο τοίχο



§ Θεατρικό εργαστήρι

Ερευνώντας το θέμα της ενέργειας, προέκυψε το ερώτημα: Τι είναι αυτό το οποίο ωθεί με αστείρευτο τρόπο τις κινήσεις μας και την αγωνία μας; Μα φυσικά η ενέργεια που έχουμε μέσα μας. Η έκφραση της εσωτερικής ενέργειας των παιδιών μας οδήγησε στην ανάγκη δραματικής έκφρασης με τίτλο "Έν+έργο".

Για το θεατρικό δρώμενο χρησιμοποιήθηκε η λογοτεχνία, η μουσική και τα στοιχεία της έρευνας των παιδιών γύρω από το περιβαλλοντικό πρόβλημα και το πρόβλημα της ενέργειας γενικότερα. Απίστευτη ενέργεια, απίστευτη δράση και δημιουργία ήταν αυτό που αποκομίσαμε.

Φωτογραφία 3. Θεατρικό δρώμενο "Έν+έργο"



§ Παραγωγή οπτικο-ακουστικού υλικού

Με την βοήθεια της τεχνολογίας δημιουργήσαμε δύο CD-Rom και ένα DVD.

CD-Rom " Από την Ιστορία των φυσικών επιστημών και της τέχνης" και DVD " Από το μήλο του Νεύτωνα στα μήλα του Σεζάν"

- Πηγαίνοντας προς τα πίσω και ψάχνοντας να βρούμε την αρχή, φτάσαμε στον προϊστορικό άνθρωπο. Στον ικανό άνθρωπο ο οποίος αρχίζει να χρησιμοποιεί τις γνώσεις του και τη νόησή του για να προσαρμοστεί στο περιβάλλον που ζει.
- Αρχαία Αίγυπτος. Εκεί όπου η επιστήμη και η τέχνη εφαρμοζόταν στην καθημερινή ζωή.
- Κίνα. Η ανακάλυψη της πυξίδας και η κινέζικη τέχνη της γραφής. Η αχώριστη σχέση γραφής και ζωγραφικής.
- Πολιτισμός της Αρχαίας Ελλάδας. Γέννηση της φιλοσοφίας και η επιστημονικής σκέψης. Εκεί όπου η τέχνη ακολουθεί την αναλυτική σκέψη και φτάνει στον χρυσό αιώνα της.
- Μεσαίωνας. Τα ιερά σύμβολα, η αλχημεία και η ανάγκη των καλλιτεχνών να εκφράσουν στα έργα τους, ότι νοιώθουν.
- Επιστημονική επανάσταση. Αφήσαμε το μήλο του Νεύτωνα να πέσει άπειρες φορές επάνω στο κεφάλι μας.
- 19^{ος} αιώνας. Θάρρος και επιμονή τα χαρακτηριστικά των επιστημών, θάρρος και επιμονή στην ιστορία της τέχνης. Νέες δυνατότητες.

- 20^{ος} αιώνας. Δημιουργοί, οι οποίοι δεν ικανοποιούνται απλά με το να αναλύουν και να παριστάνουν αυτό που βλέπουν. Εφευρέσεις και πειραματισμοί.
- Προβληματισμός μεταξύ φαντασίας και γνώσης, γνωριμία με τον κύριο Αϊνστάιν. Από το μήλο του Νεύτωνα φτάσαμε στα μήλα του Σεζάν. **CD-Rom "Έν+έργο"(Πηγές ενέργειας και λύσεις φιλικές προς το περιβάλλον)**
- Ο Ήλιο που προμηθεύει τη Γη με ενέργεια "Δεν υπάρχει γέννηση και θάνατος, αλλά μόνο ανάμειξη και χωρισμός 4 στοιχείων: της φωτιάς του αέρα, του νερού και της γης, και για να γίνει η ανάμειξη και ο χωρισμός αυτών των 4 στοιχείων: η Αγάπη και η Φιλονικία είναι οι δύο κινητήριες δυνάμεις". (Εμπεδοκλής)
- Κυρίαρχες <<μορφές>> ενέργειας. Ο άνθρωπος ζει μέσα σένα ωκεανό ενέργειας
- Η ενέργεια μέσα μου..." Δεν φωνάζεις εσύ. Δεν φωνάζει η ράτσα σου μέσα στο εφήμερο στήθος σου. Δε φωνάζουν μονάχα οι άσπρες, οι κίτρινες, οι μαύρες γενεές των ανθρώπων στην καρδιά σου. Η Γης ολάκερη φωνάζει, με τα νερά και τα δέντρα της με τα ζώα, με τους ανθρώπους και τους θεούς της μέσα στο στήθος σου φωνάζει" (Ν.Καζαντζάκης)
- Ανανεώσιμες μορφές ενέργειας " Ας μην αφήσουμε τα σύννεφα να σκεπάσουν τη Γη μας, τη Γη που χρειάζεται τη βοήθεια μας,, ας την βοηθήσουμε να σωθεί"
- Χορός των τεσσάρων στοιχείων της φύσης. "Η φωτιά μετατρέπεται πρώτα σε θάλασσα και το μισό της γίνεται γη και το άλλο μισό αέρας."(Ηράκλειτος)

5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Η υψηλή τεχνολογία, η αισθητική και η επιστημονική γνώση μπορούν να περπατήσουν μαζί, και αυτό πρέπει να αρχίσει να γίνεται όσο το δυνατό πιο νωρίς στον άνθρωπο.

Η ζωγραφική, η μουσική, η φωτογραφία και ο κινηματογράφος, το θέατρο, η λογοτεχνία, τα πάντα ζητούν να ερμηνευθούν. Όσο η επιστήμη ερμηνεύεται και προσεγγίζεται μέσα από τα μάτια της τέχνης, όσο η άνθρωποι και οι λαοί έρχονται πιο κοντά, τόσο εμείς θα ελπίζουμε, δουλεύοντας σκληρά μέσα στα εργαστήρια των σχολείων.

" Δεν κληρονομήσαμε τον κόσμο μας από τους προγόνους μας, αλλά τον δανειστήκαμε από τα παιδιά μας" (Γκάντι)

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. Αλεξοπούλου Ι., Γκλάβας Σ., *Σχολείο και Περιβάλλον*, ΥΠΕΠΘ, Αθήνα, 1989
2. Βρεττός Ι., *Διαθεματική- Διεπιστημονική προσέγγιση της Διδασκαλίας*, Φακ. Μ. , Μαθήματος των Θρησκευτικών, Αθήνα 2002
3. Γεωργόπουλος Α., Τσαλίκη Ε., *Περιβαλλοντική Εκπαίδευση*, Αθήνα, Εκδ. Gutenberg 1993
4. Ματσαγγούρας Η., *Η Διαθεματικότητα στη Σχολική Γνώση. Εννοιολογική Αναπλασίωση και Σχέδια Εργασίας*. Αθήνα Γρηγόρης 2002
5. Πόρποδας Κ., *Η διαδικασία της Μάθησης*, Αθήνα 1993
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων- Παιδαγωγικό Ινστιτούτο –*Διαθεματικό Ενίο Πλαίσιο Προγραμμάτων Σπουδών Και Αναλυτικά Προγράμματα Σπουδών Υποχρεωτικής Εκπαίδευσης*, Αθήνα 2002ι